Fernando Flores del Manzano: Etnografía y Escuela

Juan Rodríguez Pastor, Doctor en Filosofía y Letras, cronista oficial de Valdecaballeros.

RESUMEN

A finales del siglo XX varios profesores de Primaria y Secundaria manifestamos nuestro interés por la cultura popular, procurando inculcar esta afición a nuestros alumnos. Fernando Flores fue un referente para muchos de nosotros, por las experiencias que desarrolló en Don Benito y Plasencia en torno al dialecto extremeño y a la literatura de tradición oral.

ABSTRACT

At the end of the 20th century, several Primary and Secondary teachers expressed our interest in popular culture, trying to instill this love in our students. Fernando Flores was a reference for many of us, due to the experiences he developed in Don Benito and Plasencia around the Extremadura`s dialect and oral tradition literature.

PALABRAS CLAVE

Don Benito, Plasencia, Extremadura, Fernando Flores del Manzano, Etnografía, Escuela.

KEY WORD

Don Benito, Plasencia, Extremadura, Fernando Flores del Manzano, Ethnography, School.

INTRODUCCIÓN

Quiero dedicar este artículo, escrito en primera persona, a la memoria de Fernando Flores del Manzano, porque, aunque apenas le traté, tuve con él una “relación” estrecha. Y entrecomillo la palabra, porque necesita una explicación.

Con Fernando coincidí en algunos congresos, como el I Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, celebrado en Cáceres en 1987; pero, apenas intercambiábamos unos saludos protocolarios. Únicamente hablamos largo y tendido en una ocasión, cuando nos reunimos los cronistas en Montánchez, el 2 de abril de 2011. Y, sin embargo, los dos nos conocíamos bastante bien,

porque nuestras vidas seguían cierto paralelismo [410] y, sobre todo, porque "coincidimos" en un lugar, el Instituto de Bachillerato "Donoso Cortés" de Don Benito, aunque no en el mismo curso. Yo llegué al Instituto de Don Benito en el curso 1887-88, justo cuando Fernando dejó Don Benito para trasladarse al Instituto "Gabriel y Galán" de Plasencia.

En el Instituto de Don Benito, Fernando había sido jefe del Seminario de Lengua y Literatura. [411] El Seminario contaba con un pequeño despacho donde nos reuníamos los profesores. Y allí, en ese Seminario fue donde descubrí los lazos que me unían con Fernando. Pero, antes de explicar esos lazos de unión, tengo que contar otra historia.

ETNOGRAFÍA Y ESCUELA

Desde que me incorporé a la docencia, como profesor de Lengua y Literatura, tuve claro que no podía prescindir de una tradición tan rica y sugerente como la de la Literatura de tradición oral, aunque solo fuera para que mis alumnos reconociesen la infinidad de referencias sobre ella que impregnaban las obras literarias. Y es que, como señalaba Luis Díaz Viana: "*la reincorporación de lo popular, por ej., pone en contacto al alumno con un saber, útil como ninguno, para desenvolverse en el propio entorno*." [412]

Con ello me unía a otros profesores de Primaria y Secundaria que, en los años ochenta del pasado siglo, venían acercándose a la cultura popular, a la Literatura de tradición oral, procurando inculcar esta afición a sus alumnos: Francisco Mendoza (1981 y 1982), Antonio Rodríguez Almodóvar (1985 y 1986), Ricardo López Serrano (1986), Arturo Medina (1987), Carmen Nicolás (1987), Pedro Montero (1987 y 1988), Puras y Rivas (1988), etc.

Contábamos, además, entre otros, con el magisterio de Maxime Chevalier ("Entre folklore y Literatura: el cuentecillo tradicional", 1980; y *Cuentos folklóricos españoles del Siglo de Oro*, 1983) y de Fernando Lázaro Carreter ("Lázaro y el ciego: del Folklore a la novela", 1980).

Nuestros planteamientos eran muy sencillos. Tratábamos de concienciar, poco a poco, al alumno de que existía a su alrededor un rico acervo tradicional que no estaba en los libros de texto y del que quizá no se hubiese percatado; acervo que, además, se estaba deteriorando y extinguiendo.

---

[410] Por ejemplo, los dos hicimos la tesis doctoral sobre dialectología extremeña. La de Fernando, "Contribución a la dialectología extremeña" (Universidad Complutense, Madrid, 1982) fue dirigida por don Alonso Zamora Vicente. En la mía, "El habla y la cultura popular de Valdecaballeros" (Universidad de Extremadura, Cáceres, 1983), don Alonso fue presidente del tribunal.

[411] Tras su fallecimiento, "Nuestracomarca.com", un portal de noticias de la zona de Don Benito-Villanueva y su área de influencia, editado por Raúl Haba, se hizo eco de la noticia, el 2 de abril del 2020, con una reseña titulada "Fallece el profesor Fernando Flores que dio clase en el Donoso Cortés".

[412] "La cultura popular como contracultura", *Revista de Folklore*, n.º 98, Valladolid, 1989, p. 40.

A partir de aquí, si el alumno tomaba conciencia de este hecho y se motivaba, al profesor, especialmente al de Lengua y Literatura, no le resultaría difícil incluir dentro de la programación el estudio de la Literatura de tradición oral de su localidad.

Para nosotros, la escuela era un lugar idóneo para esta investigación activa, en la que las indicaciones del profesor servirían para dirigir la recopilación y posterior análisis de los materiales recogidos. El estudio del folklore podía ser un medio ideal para conseguir la participación activa del alumno, que recogía los materiales populares, los transcribía, los ordenaba, los ponía en común con sus compañeros durante la clase, los estudiaba y elaboraba el trabajo con interés, porque era algo suyo.

Para evitar el rechazo inicial del alumno ante todo lo que significase esfuerzo adicional, procurábamos que la Literatura de tradición oral apareciese como algo indisolublemente unido a la asignatura en sí, no como algo distinto. Para ello aprovechábamos los numerosos elementos tradicionales que aparecen en la literatura escrita: las jarchas, el romancero, los cuentos de *El conde Lucanor* o el *Quijote*...

Desde nuestra asignatura podíamos acercarnos, por ejemplo, a la recogida de palabras y expresiones populares; podíamos realizar también descripciones etnográficas del proceso que rodeaba, por ej., al cerdo, al ganado lanar y cabrío, flora y vegetación, pesca fluvial, aves, corcho, carboneo, etc. Además, siempre encontrábamos algún alumno experto en ciertas actividades: caza del perdigón, apicultura...

Por supuesto, este acercamiento a la cultura popular también podía hacerse desde otras materias: Ciencias Naturales (plantas medicinales o comestibles de la zona), Dibujo (dibujos etnográficos), Latín y Griego (creencias y supersticiones del mundo antiguo, evolución de algunas fiestas paganas...), Filosofía (refranes), Religión (fiestas religiosas, oraciones infantiles...), Matemáticas (ciertos acertijos), etc.

Lógicamente, no faltaban voces que criticaban el uso, a veces abuso, que hacíamos de los alumnos para que recogiesen materiales que luego, a veces, publicaba el profesor. Pero nuestra opinión era que podíamos publicar estos materiales si se lo advertíamos previamente a los alumnos y, sobre todo, si actuábamos con honradez, explicitando en cada texto los datos del informante y los del alumno que lo recogió; es decir, que el profesor apareciese únicamente como coordinador de un trabajo realizado por los alumnos, no como autor. Aconsejábamos también añadir siempre materiales recogidos personalmente por los profesores.

Afortunadamente, las reformas educativas de aquellos años vinieron a darnos la razón a los profesores que utilizábamos la etnografía y el folklore como propuestas de actividad en el aula. Buen ejemplo fueron algunas afirmaciones recogidas en el Diseño Curricular Base (MEC: 1989), señalando que al alumnado también podía "resultarles grato estudiar el folklore de su localidad", que "la enseñanza y el aprendizaje de la Lengua y de la Literatura están estrechamente vinculados a la realidad circundante, por lo que debe concederse especial atención al contexto cultural y lingüístico de la localidad", que "el alumno desarrollará la capacidad de reconocer y respetar... las variantes dialectales

del castellano" o que "a través de la literatura popular se pueden conocer ideas diversas, tradiciones y recursos lingüísticos para expresarlas".

Desgraciadamente, después, el Real Decreto 1345/1991, de 6 de septiembre, por el que se estableció el currículo de la ESO no recogió estas claras referencias al folklore y a la cultura popular, aunque las alusiones se desperdigaban por el currículo. Pero, por fortuna, en nuestra región, posteriormente, el *Programa de Cultura Extremeña. Propuesta experimental de curriculum de Educación Secundaria Obligatoria*, publicado por la Consejería de Educación y Juventud en 1997, sí recogió explícitamente la referencia a la Literatura de tradición oral. Por ejemplo, entre los contenidos de la ESO aparecía "*La tradición oral en Extremadura: canciones, romances, coplas, cuentos y leyendas, refranes, adivinanzas y dichos populares*."

En definitiva, la incorporación de la etnografía y el folklore a la escuela venía siendo algo habitual en las últimas décadas del pasado siglo, lo que tampoco era nada nuevo, pues ya Arcadio Larrea publicó en 1943 un libro sobre el tema (*El folklore y la escuela. Ensayo de una didáctica folklórica*). Y en Extremadura contábamos desde 1944 con la experiencia didáctica de un maestro, Marciano Curiel Merchán, y sus *Cuentos extremeños*.

Con todo lo expuesto, es fácil comprender cómo ya en mi primer destino intenté realizar una experiencia de este tipo. Me sirvieron de pretexto los primeros versos del Poema de Mío Cid, cuando el protagonista abandona sus posesiones para marchar al destierro: "*A la exida de Bivar, ovieron la corneja diestra, / e entrando a Burgos, oviéronla siniestra*". Pues bien, el augurio que supone el vuelo por la derecha o por la izquierda de este pequeño cuervo, la corneja, me permitió plantear a mis alumnas la recogida de creencias y supersticiones, con un pequeño cuestionario. Esta experiencia realizada en Ceuta, en el Instituto "Siete Colinas", curso 1984-85, no me salió demasiado bien. [413]

Durante el curso siguiente, 1985-86, en el Instituto de Bachillerato "Arzobispo Lozano" de Jumilla (Murcia), volví a intentarlo con el tema de las supersticiones y con el folklore infantil. [414] Y cuando regresé a Extremadura, ya en el curso 1986-87, al Instituto de Bachillerato "Manuel Godoy" de Castuera, volví a la carga con el tema de las supersticiones, [415] mejorando el cuestionario, y acercándome también a la recogida de romances y cuentos.

Para los romances me guie por la experiencia realizada el año anterior allí, en el Instituto de Castuera, por un compañero, Manuel Lozano Manzano, quien realizó una recogida de romances con un cuestionario de 110 *incipits* o comienzos de romances (los cuatro primeros versos). Habían participado unos 70 alumnos, en algunos casos de forma individual y en otros casos en grupos de dos o tres, predominando las alumnas sobre los alumnos. Recogieron 117 temas, con 467 versiones. Cuando llegué al Instituto de Castuera, aún había por el Seminario varios de aquellos trabajos.

---

[413] Aunque la publiqué en "Las supersticiones en Ceuta", *Revista de Folklore*, n.º 55, Valladolid, 1985, pp. 3-11. Años más tarde también publiqué otros materiales: "Folklore y escuela: Cuentos y leyendas caballas", *Revista de Folklore*, n.º 178, Valladolid, 1995, pp. 115-126.

[414] "Apuntes sobre las supersticiones", revista *El Picacho*, n.º 35, Jumilla (Murcia), diciembre de 1986; y "Un tema en el folklore infantil de Jumilla: el matrimonio", *Revista de Folklore*, n.º 70, Valladolid, 1986, pp. 128-137.

[415] "Algunas supersticiones de Castuera y sus cercanías", *Saber Popular*, n.º 2, Fregenal de la Sierra, 1988, pp. 35-46.

EN EL INSTITUTO DE DON BENITO

Durante estos años yo había ido aprendiendo, como buenamente podía, de mi propia experiencia y de las de mis compañeros. Y eso es lo que hice también al llegar al Instituto "Donoso Cortés" de Don Benito, en el curso 87-88: aprender de la experiencia realizada allí por Fernando Flores del Manzano. En esta ocasión, por primera vez, tenía la gran ventaja de que, aunque ya no estaba Fernando, su experiencia había quedado perfectamente documentada, porque, además de los materiales que quedaron en el Seminario, tuvo la buena idea de publicarla en la *Revista de Estudios Extremeños*, en un artículo titulado "Reflexiones en torno a una experiencia didáctica: Literatura y dialecto extremeño en la enseñanza". [416]

En el artículo reflejaba un problema que frecuentemente sufríamos los profesores:

> *"Raro es el profesor que, en un arranque de sinceridad, no ha sentido sobre su ánimo el peso de la rutina en el aula. La desgana se aposenta en la clase y reparte zarpazos entre alumnos y profesores."*

Y pedía que nos esforzáramos para que nuestras clases se transformasen en aulas vivas, realizando experiencias que no habían de encarrilarse necesariamente por las líneas oficiales de la actual reforma. Y, para ejemplificarlo, pasaba a exponer una experiencia didáctica realizada en el Instituto, en la que el término clave era Extremadura.

> *"Está ausente, por lo común, de los seminarios didácticos la preocupación por enraizar la enseñanza al entorno del instituto. Ni siquiera llega a plantearse el tema, bien por desinterés, bien por inercia."*

Pasaba después Fernando a fundamentar su experiencia en las recomendaciones ministeriales, pidiendo a las autoridades autonómicas que acometiesen la tarea de asumir la responsabilidad de una *Programación de cultura extremeña.*

> *"En el caso concreto de la materia de mi competencia, considero inaplazable la creación de un Seminario Permanente de habla extremeña –adscrito a la Consejería de Educación–, que se preocupe por definir y divulgar los rasgos de nuestra peculiar modalidad lingüística."*

Pero, mientras llegaba esta programación, nos pedía a los profesores adelantarnos a la consabida lentitud del proceso burocrático y tomar iniciativas para arraigar la enseñanza al medio extremeño.

Seguidamente, Fernando planteaba los contenidos que deberían incluirse en la programación de los tres cursos que entonces componían el BUP, relacionados con el dialecto extremeño (orígenes, variedades, complejo lingüístico, rasgos, léxico, toponimia, literatura dialectal...) y con la literatura autóctona. [417]

---

[416] N.º 42, III, Badajoz, 1986, pp. 595-604.

[417] "De haber enunciado el epígrafe como 'Literatura extremeña', más de una mano se elevaría presta a la cabeza y cundiría la alarma."

Después, Fernando planteaba las sugerencias metodológicas para la programación de la Literatura, con diversas posibilidades:

> *"Otro método consistiría en realizar un estudio minucioso de autores nacidos y ligados al área donde está inserto el centro escolar. Así en la dilatada demarcación de Don Benito-Villanueva analizaríamos escritores como Donoso Cortés, L. Chamizo, E. Frutos, F. Trigo, A. Reyes Huertas, B. J. Gallardo, etc. Este método estaría especialmente indicado para alumnos de los últimos cursos, pues implica una iniciación en las tareas investigadoras: búsqueda de datos sobre la vida y obra del autor. Como resultado final, podría confeccionarse un catálogo de los escritores en la zona."*

Tras este marco teórico, que nos sirvió de modelo, Fernando hizo lo mejor de todo: contarnos una experiencia concreta, titulada "Quincena de cultura extremeña: Literatura y dialecto extremeño", realizada en la primera quincena de marzo de 1986, en el Instituto "Donoso Cortés", por el Seminario de Lengua y literatura.

Los objetivos buscados en esta experiencia fueron los siguientes: Reforzar la conciencia dialectal, conocer y asumir los rasgos diferenciadores del habla extremeña, valorar la literatura dialectal a través de textos de Gabriel y Galán, Chamizo y otros; y profundizar en el conocimiento de la literatura producida en Extremadura.

Las actividades realizadas fueron la recogida de léxico dialectal con valor etnográfico, la recogida de materiales folclóricos y de literatura popular, la escenificación de textos de autores extremeños, y montajes audiovisuales y encuestas sobre cultura extremeña.

Cada semana contaron con la conferencia de una autoridad en la materia: Antonio Viudas Camarasa ("Dialectología Extremeña") y Manuel Pecellín Lancharro ("Literatura en Extremadura").

En definitiva, nos dejó un trabajo muy interesante, porque plasmaba en el papel lo que algunos profesores estábamos haciendo como buenamente podíamos.

MATERIALES RECOGIDOS

Si el artículo resultó muy clarificador, yo tuve también la suerte de manejar parte de aquellos materiales recogidos por sus alumnos, materiales que se conservaban en el Seminario de Lengua y Literatura del Instituto "Donoso Cortés".

Entre estos materiales había trabajos de distintos tipos. Yo hice una copia de cada uno de los tipos, para que me sirviera de referencia. Gracias a estas copias, puedo ahora reflejar aquí cómo fueron aquellos trabajos realizados por los alumnos de Fernando.

Por ejemplo, un grupo de alumnos [418] hizo un trabajo sobre gastronomía, con tres apartados: utensilios de cocina (un listado de palabras con su significado), muebles de la cocina (otro listado) y

[418] Juan Pablo Nieto Almeida, Pedro Gallego Sánchez Porro, José María Ruiz Flores y Ricardo Seco de Herrera Benítez.

recetas de cocina (sacadas de algún recetario). Acompañaban el trabajo con varios dibujos de cántaros, tinajas, orzas...

De forma individual, otros alumnos [419] también recogieron recetas tradicionales: migas, ajo blanco, rosca de fideos, patatas viudas, habas...

De gastronomía el trabajo más voluminoso estaba conformado por las aportaciones de un alumno [420] y las de tres grupos.[421] Se trataba de una gran cantidad de recetas de cocina, casi un centenar, muchas de ellas copiadas de recetarios, que se habían ido ordenando en distintos grupos: sopas, migas, ajos, tortillas, huevos, gazpachos, calderetas, platos variados, postres y dulces.

Otro grupo de trabajos se referían al mundo de la agricultura. Por ejemplo, uno recogía los diferentes cultivos y faenas agrícolas, tanto de secano como de regadío, con el léxico referido a los aperos agrícolas. [422] Otro trabajo se centraba en el léxico de la agricultura extremeña: faenas del campo, aperos, nombres de las malas hierbas, nombres de cultivos, nombres relativos al riego y tipos de uva. [423] Y otro también de léxico de los instrumentos agrícolas, con dibujos de algunos. [424]

Finalmente, también me resultaron interesantes otros trabajos sobre la bodega (vasijas, elaboración del vino, clases de vino...) [425] y sobre tradiciones y ritos extremeños (lutos, carnavales, Semana Santa, Nochebuena, "noviajos", boda, etc.). [426]

EPÍLOGO

Espero que el lector que haya llegado hasta aquí entienda ahora por qué afirmé al principio que he guardado siempre una "relación" estrecha con Fernando Flores del Manzano, pese a que tuvimos muy poca relación personal. Esta experiencia realizada por Fernando, publicada en la *Revista de Estudios Extremeños*, parte de cuyos materiales pude tener en mis manos, me sirvió en gran manera para afianzar y confirmarme en mis propias experiencias. Si tenía pocas dudas sobre la utilidad que este acercamiento a la cultura popular nos proporcionaba a mis alumnos y a mí, las deseché. Me tomé la experiencia de Fernando como un respaldo a lo que estábamos haciendo.

También me sirvió su experiencia para intentar corregir un poco las publicaciones de las mías, ya que me centraba demasiado en acumular datos, convirtiendo los artículos en meros listados de materiales, dedicando apenas unos párrafos al proceso seguido en la realización de las experiencias.

---

[419] Julián Camacho Risco, Antonio Barrena Redondo...
[420] Jaime Ramos Sánchez, de 1.º C.
[421] Rosa M.ª Casado Quintana, Rosario Gallego Gallego y Francisco Javier Sevilla Pedrero; Francisco Javier Matas Muñiz, Santiago Gallego Lozano, Emilia Crucera Sierra, Adolfo Trejo Sansón y Pedro Paredes Moreno; y Miguel R. Florenciano, Manuel J. Cabanillas y Eva M. de la Corte.
[422] Realizado por los alumnos José Luis Gutiérrez García y José Vicente Gómez Gómez.
[423] Nuria Gil Carreño y Puri Mateos García, alumnas de 1.º C.
[424] Luis Miguel Cerezo, Juan Carlos Casado y Julio César Sánchez, alumnos de 1.º D.
[425] Realizado por Deseada Parejo Mora, de 1.º C.
[426] Irene Aparicio, Rosa M.ª Berrocal y Elena Parejo.

Posteriormente, Fernando Flores del Manzano repitió este ensayo en Plasencia [427] y plasmó todo ello en 1999 en un libro de gran interés para los docentes: *Con acento extremeño (Habla dialectal y Literatura de tradición oral en el aula*), dejando constancia de cómo el tema quedó reflejado finalmente en el Programa de Cultura Extremeña. [428]

En esta obra incide nuevamente en que el conocimiento de la programación del dialecto y la tradición oral en el currículo de cultura extremeña era imprescindible para el profesorado que aspirara a vincularse a la realidad cultural del entorno en que impartía la docencia. Y en el capítulo dedicado a la Literatura de tradición oral en el aula señalaba que la escuela estaba llamada a preservar la Literatura de tradicional oral. El profesor desde el aula debía contribuir a generar una sensibilidad y a formar una conciencia social acerca del valor que representan esos textos orales de la Literatura popular.

Por mi parte, al curso siguiente, 1988-89, aproveché todo este aprendizaje para realizar, en el Instituto de Bachillerato "Eugenio Hermoso" de Fregenal de la Sierra, la que considero mi mejor experiencia. Con la colaboración de varios profesores, entre ellos nuestro buen amigo, también cronista, Andrés Oyola (†), ofertamos a todos los alumnos del Instituto la posibilidad de recoger cuentos populares. Finalmente, conseguimos la participación de sesenta alumnos y recogimos más de 350 textos. Con una selección de 150 cuentos presentamos el trabajo en 1989 al premio "García Matos" y lo obtuvimos. [429] Gracias a ello, en 1990 se publicó una selección de 115 cuentos con el título de *Cuentos populares extremeños y andaluces.* [430]

En la amplia introducción indicamos los números totales de textos recogidos, el número de versiones de cada cuento...; y detallamos, paso a paso, todo el proceso recolector. Tuvimos la satisfacción de que el libro fuese recomendado por la Junta de Andalucía en los colegios de aquella comunidad.

---

[427] Allí también realizó otra experiencia didáctica**,** titulada "Actualización de las fuentes literarias orales: la Serrana de la Vera", en el Departamento de Lengua Castellana y Literatura del Instituto "Gabriel y Galán", durante el curso 1993-94, con alumnos de 3.º de BUP. Estaba incluida en la Programación de la asignatura, dentro de la unidad dedicada al teatro del siglo XVII, y se desarrolló entre el segundo y tercer trimestre del citado curso. Su objetivo principal, partiendo de las comedias de Lope de Vega y Vélez de Guevara que dramatizan el tema de La Serrana, era comprobar la permanencia del tema a través de la tradición oral en las comarcas de la Vera y el Jerte, así como el resto de la demarcación de Plasencia.

[428] Con sus objetivos, contenidos, criterios de evaluación, desarrollo metodológico de la experiencia, actividades extraescolares relacionadas con la experiencia, propuestas didácticas, actividades en el aula...

[429] Curiosamente, Fernando también obtendría el VIII premio "García Matos" de investigación al folklore regional, en el año 1995, con el trabajo *Cancionero del Valle del Jerte*, que fue publicado por Cultural Valxeritense, Jaraíz de la Vera, 1996. Y más curiosidades: yo formé parte del jurado de aquel premio.

[430] También expusimos esta experiencia en "La recopilación de cuentos populares por los alumnos: una experiencia realizada en el I. B. 'Eugenio Hermoso' de Fregenal de la Sierra", en *Folklore y Escuela*, Documento monográfico, n.º 1, CEP, Badajoz, 1989, pp. 12-14. Durante ese mismo curso, realizamos otra experiencia interdisciplinar con dos compañeros, profesores de Ciencias Naturales (Luis Fernández Salguero y José Ignacio Ruiz de la Concha), publicada en "Notas sobre algunas plantas de Fregenal y sus cercanías", *Saber Popular*, n.º 5, Fregenal, 1990, pp. 39-47.

BIBLIOGRAFÍA

BENITO, Ángel: "Folklore y didáctica de la lengua: el refranero", *Folklore y Escuela*, CEP, Badajoz, 1989, pp. 23-26.

CHEVALIER, Maxime: "Entre folklore y Literatura: el cuentecillo tradicional (y la novela corta)", en *Historia y Crítica de la Literatura Española*, II, Crítica, Barcelona, 1980, pp. 333-339.

CHEVALIER, Maxime: *Cuentos folklóricos españoles del Siglo de Oro*, Crítica, Barcelona, 1983.

CURIEL MERCHÁN, Marciano: *Cuentos extremeños* [1944], Editora Regional, Mérida, 1987.

DÍAZ VIANA, Luis: "La cultura popular como contracultura", *Revista de Folklore*, n.º 98, Valladolid, 1989, pp. 39-42.

FLORES DEL MANZANO, Fernando: "Contribución a la dialectología extremeña", Tesis doctoral, Universidad Complutense, Madrid, 1982.

FLORES DEL MANZANO, Fernando: "Reflexiones en torno a una experiencia didáctica: Literatura y dialecto extremeño en la enseñanza", *Revista de Estudios Extremeños*, n.º 42, III, Badajoz, 1986, pp. 595-604.

FLORES DEL MANZANO, Fernando: *Cancionero del Valle del Jerte*, Cultural Valxeritense, Jaraíz de la Vera, 1996 (premio "García Matos" en 1995).

FLORES DEL MANZANO, Fernando: *Con acento extremeño (Habla dialectal y Literatura de tradición oral en el aula*, Junta de Extremadura, Mérida, 1999.

FLORES DEL MANZANO, Fernando: "La leyendística en la tradición oral extremeña", *Revista de Estudios Extremeños*, n.º 56, III, Badajoz, 2000, pp. 853-916.

GARCÍA RIVERA, M.ª del Carmen; y PÉREZ ÁNGEL, Joaquina: "Adivinanzas y acertijos: su utilización didáctica en la EGB", *Folklore y Escuela*, CEP, Badajoz, 1989, pp. 48-50.

GONZÁLEZ GONZÁLEZ, Manuel: "Un posible esquema didáctico de aprovechamiento del folklore para el estudio de la historia local", *Folklore y Escuela*, CEP, Badajoz, 1989, pp. 45-47.

LARREA PALACÍN, Arcadio: *El folklore y la escuela. Ensayo de una didáctica folklórica* [1943], CSIC, Madrid, 1958.

LÁZARO CARRETER, Fernando: "Lázaro y el ciego: del Folklore a la novela", *Historia y Crítica de la Literatura Española*, II, Crítica, Barcelona, 1980.

LÓPEZ SERRANO, Ricardo: *La recogida de literatura tradicional como actividad educativa*, ICE, Universidad de Salamanca, Salamanca, 1986.

MEDINA PADILLA, Arturo: *Pinto Maraña. Juegos populares infantiles*, Miñón, Valladolid, 1987.

MENDOZA DÍAZ-MAROTO, Francisco: "La recogida de romances tradicionales por los alumnos. Metodología y cuestionario", *Revista de Bachillerato*, n.º 19, Madrid, 1981, pp. 54-58.

MENDOZA DÍAZ-MAROTO, Francisco: "Metodología y cuestionario para la recogida de cuentos folklóricos por los alumnos", *Nueva Revista de Enseñanzas Medias*, n.º 4, Madrid, 1982, pp. 9-18.

MONTERO MONTERO, Pedro: "Una aproximación metodológica y tipológica a los cuentos populares extremeños en los barrios de Badajoz", *Saber Popular*, n.º 1, Fregenal de la Sierra, 1987, pp. 55-64.

MONTERO MONTERO, Pedro: *Los cuentos populares extremeños en la Escuela*, ICE, Badajoz, 1988.

NICOLÁS MARINA, Carmen: *De la tradición oral a la enseñanza de la literatura*, Dirección Regional de Educación y Universidad, Murcia, 1987.

PURAS HERNÁNDEZ, José Antonio; y RIVAS LAGO, M.ª Teresa: *Didáctica del Folklore*, Temas Didácticos, n.º 11, Diputación provincial, Valladolid, 1988.

RODRÍGUEZ ALMODÓVAR, Antonio: "Para una pedagogía del cuento popular", en *Apuntes de Educación*, n.º 17, abril-junio, 1985.

RODRÍGUEZ ALMODÓVAR, Antonio: *Cuentos al amor de la lumbre*, dos vols., 4.ª ed., Anaya, Madrid, 1986.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: "El habla y la cultura popular de Valdecaballeros", Tesis doctoral, Universidad de Extremadura, Cáceres, 1983.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: "Las supersticiones en Ceuta", *Revista de Folklore*, n.º 55, Valladolid, 1985, pp. 3-11.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: "Un tema en el folklore infantil de Jumilla: el matrimonio", *Revista de Folklore*, n.º 70, Valladolid, 1986, pp. 128-137.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: "Apuntes sobre las supersticiones", revista *El Picacho*, n.º 35, Jumilla (Murcia), diciembre de 1986.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: "Algunas supersticiones de Castuera y sus cercanías", *Saber Popular*, n.º 2, Fregenal de la Sierra, 1988, pp. 35-46.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: "La recopilación de cuentos populares por los alumnos: una experiencia realizada en el I. B. "Eugenio Hermoso" de Fregenal de la Sierra", en *Folklore y Escuela*, Documento monográfico, n.º 1, CEP, Badajoz, 1989, pp. 12-14.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan; FERNÁNDEZ SALGUERO, Luis; y RUIZ DE LA CONCHA, José Ignacio: "Notas sobre algunas plantas de Fregenal y sus cercanías", *Saber Popular*, n.º 5, Fregenal de la Sierra, 1990, pp. 39-47.

RODRÍGUEZ PASTOR, Juan: "Folklore y escuela: Cuentos y leyendas caballas", *Revista de Folklore*, n.º 178, Valladolid, 1995, pp. 115-126.

SEMINARIO DE LITERATURA INFANTIL "EL TRAGALDABAS": *La tradición oral en la escuela*, Publicaciones Colectivo de Educación Popular, Córdoba, 1988.